



## التاريخ والجغرافيا - الثانية باك آداب وعلوم إنسانية

درس الجغرافيا 1-8

دول جنوب شرق آسيا : قطب اقتصادي في تطور متصاعد

الأستاذ: حسن شداوي

### الفهرس

I- أهداف التعلم

II- تقديم

III- رابطة دول جنوب شرق آسيا : تعريفها، تأسيسها، مبادئها، أهدافها وأجهزتها

1-3/ تعريف رابطة دول جنوب شرق آسيا وتحديد مراحل تأسيسها

2-3/ مبادئ وأهداف رابطة جنوب شرق آسيا (ASEAN)

3-3/ المؤسسات المسيرة لرابطة دول جنوب شرق آسيا

IV- مظاهر النمو الاقتصادي المتفاوت لرابطة دول جنوب شرق آسيا

1-4/ مظاهر وعوامل النمو الاقتصادي للرابطة

2-4/ تباين النمو الاقتصادي بين الدول الأعضاء

V- رابطة دول جنوب شرق آسيا بين التحديات والآفاق المستقبلية

1-5/ التحديات التي تواجهها رابطة دول جنوب شرق آسيا

2-5/ الآفاق المستقبلية لرابطة دول جنوب شرق آسيا

VI- مصطلحات ومفاهيم

VII- تقويم التعلم

I- أهداف التعلم

1. أتعرف رابطة بلدان جنوب شرق آسيا (ASEAN)) وأعضاءها ومراحل تأسيسها.

2. أركز مبادئ وأهداف الرابطة والمؤسسات المسيرة لها.

3. أصف وأفسر مظاهر النمو الاقتصادي المتفاوت لبلدان الرابطة.

4. أستخلص حصيلة التنمية البشرية لبلدان الرابطة وأركز آفاقها المستقبلية.

5. أرسخ إدراكي بأهمية التكتلات من أجل التنمية في زمن العولمة.

## II- تقديم

تأسست رابطة دول جنوب شرق آسيا في 8 غشت سنة 1967م بمبادرة من الولايات المتحدة الأمريكية لمواجهة المد الشيوعي إبان الحرب الباردة، وتسعى هذه الرابطة اليوم إلى توطيد التعاون بين الدول الأعضاء لتحقيق منطقة واسعة للتبادل الحر في جنوب شرق آسيا.

- فما هي مراحل تأسيس رابطة دول جنوب شرق آسيا؟
- وما هي مبادئها والمؤسسات المسيرة لها؟
- وما هي مظاهر وعوامل النمو الاقتصادي لهذه الرابطة؟
- وما هي التحديات التي تواجه الرابطة، وجهود التغلب عليها؟



## III- رابطة دول جنوب شرق آسيا : تعريفها، تأسيسها، مبادئها، أهدافها وأجهزتها

### 3-1/ تعريف رابطة دول جنوب شرق آسيا وتحديد مراحل تأسيسها

#### الأنشطة

الوثيقة 1 : البلدان الأعضاء في رابطة بلدان جنوب شرق آسيا



1. أصف من خلال الخريطة الموقع الجغرافي لرابطة بلدان جنوب شرق آسيا
2. أبين الأهمية الاستراتيجية لهذا الموقع.

الوثيقة 2 : معطيات حول البلدان الأعضاء في الرابطة

البلد	العاصمة	المساحة (Km2)	السكان (hab)	الناتج الوطني الخام الإجمالي (بمليار دولار أمريكي (2005)	أهم الصادرات	أهم الواردات
أندونيسيا	جاكارتا	1 904 570	220524900	282,16	البترول - النسيج	الكيمياويات - الأسمدة - الآلات
ماليزيا	كوالالمبور	329 750	25 357 500	125,85	البترول - الملابس	تجهيزات النقل
الفلبين	مانيلا	300 000	83 078 000	108,33	الأجهزة الإلكترونية	الوقود - المعادن
سنغافورة	سنغافورة	620	4 295 800	119,61	أجهزة الراديو والتلفزة	البترول - الحديد - الصلب
التايلاند	بانكوك	513 120	64 247 800	196,94	الحواسيب ومكوناتها	الحديد - الآلات الصناعية
بروني دار السلام	بندر سيرى بكاوان	5 770	393 900	8,54	بترول - غاز	الآلات - المواد المصنعة - المواد الغذائية
الفيتنام	هانوي	331 690	83 016 600	51,68	الفحم - المعادن - الأرز	محركات - أسمدة
اللاوس	فيانتيان	236 800	5 924 300	2,62	البن - الكهرباء	الآلات - المواد الاستهلاكية
ميانمار	رانغون	676 580	50 549 000	103,07	المطاط - الأرز - اللين	أسمدة - نפט - آلات
الكامبودج	بنوم بين	181 040	14 067 200	5,34	الألبسة - المطاط	أجهزة النقل - آلات - مواد كيمياوية

1. أستخرج من الجدول البلدان الأعضاء برابطة بلدان جنوب شرق آسيا.
2. أصفها حسب حجمها المجالي والبشري والاقتصادي.

### الوثيقة 3 : مراحل تأسيس رابطة بلدان جنوب شرق آسيا

أهم مراحل التأسيس	التواريخ
تصريح بانكوك (التايلاند) الذي أعلن تأسيس الرابطة من طرف خمسة بلدان هي: أندونيسيا، ماليزيا، الفلبين، سنغافورة، والتايلاند.	8 غشت 1967
اتفاق وضع الأسس المادية وقواعد العمل للرابطة.	17 دجنبر 1969
تصريح كوالا لامبور (ماليزيا) بإعلان منطقة جنوب شرق آسيا منطقة سلام وحياد.	27 نونبر 1971
تصريح بالي (أندونيسيا) الذي وضع برنامج العمل المشترك في إطار الرابطة.	24 فبراير 1976
انضمام بروناي دار السلام إلى الرابطة.	8 يناير 1984
انضمام الفيتنام إلى الرابطة.	28 يوليوز 1995
انضمام اللاوس وميانمار.	23 يوليوز 1997
انضمام الكمبودج.	30 أبريل 1999

1. أستخلص البلدان المؤسسة لرابطة بلدان جنوب شرق آسيا.
2. أحد أهم التصريحات في تاريخ الرابطة، ثم أعلن ذلك.

### ملخص الدرس

رابطة بلدان جنوب شرق آسيا (ASEAN) هي منظمة تسعى إلى تحقيق التعاون الجهوي بين دول جنوب شرق آسيا في المجال الاقتصادي والاجتماعي والثقافي والتقني، وإلى تحقيق الاستقرار السياسي والسلام في المنطقة، أعلن عن تأسيسها في إعلان بانكوك (التايلاند) سنة 1967م من طرف 5 دول هي: أندونيسيا، ماليزيا، التايلاند، الفلبين وسنغافورة، وأصبح عدد الدول الأعضاء 10 بعد انضمام 5 دول أخرى هي: الفيتنام، اللاوس، الكمبودج، بروناي وميانمار، وتضم المجموعة حوالي 558 مليون نسمة، لكن دولها تتفاوت في عدد السكان والمساحة والنمو الاقتصادي.

### 2-3/ مبادئ وأهداف رابطة جنوب شرق آسيا (ASEAN)

#### الأنشطة

الوثيقة 1 : المبادئ الأساسية لرابطة بلدان جنوب شرق آسيا

"تنت البلدان الأعضاء في رابطة بلدان جنوب شرق آسيا المبادئ الأساسية الآتية في علاقاتها البينية، كما هو وارد في معاهدة الصداقة والتعاون لبلدان جنوب شرق آسيا :

- الاحترام المتبادل للاستقلال والسيادة الترابية، والهوية الوطنية لكل بلد.
- حق كل بلد في تسيير شؤونه بكامل الحرية، وبذ أي تدخل خارجي يهدف تغيير نظام حكم، أو ممارسة الضغط عليه.
- عدم التدخل في الشؤون الداخلية لبلدان الرابطة.
- حل الخلافات والأزمات بين بلدان الرابطة بالطرق السلمية.
- التخلي عن التهديد واستعمال القوة.
- التعاون الناجع بين بلدان الرابطة."

1. أستخلص مبادئ احترام السيادة واستقلال البلدان الأعضاء في الرابطة.
2. أحدد المبادئ الداعية إلى السلم ونبذ العنف في العلاقات البينية.
3. أبرز المبدأ الداعي إلى التعاون بين البلدان الأعضاء.

### الوثيقة 2 : أهداف ومبادئ الرابطة

تسريع وتيرة النمو الاقتصادي والرقى الاجتماعي، والتنمية الثقافية.

تشجيع التعاون المتبادل القائم على المصلحة المشتركة في الميادين الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والتقنية والعلمية والإدارية.

التعاون الفعال من أجل الاستغلال الأوسع لفلاحة وصناعة المنطقة، وتكثيف الرواج التجاري بها.

إحلال السلام والاستقرار بين بلدان المنطقة في إطار القانون الدولي وميثاق الأمم المتحدة.

1. أستخلص أهداف رابطة بلدان جنوب شرق آسيا الاقتصادية والاجتماعية والسياسية.
2. أستخلص عوامل الدفع ببلدان المنطقة نحو التكتل والاندماج.

### ملخص الدرس

تنت رابطة دول جنوب شرق آسيا المبادئ الأساسية التالية:

- الاحترام المتبادل للاستقلال والسيادة الترابية والهوية الوطنية لكل بلد في الرابطة.
- عدم التدخل في الشؤون الداخلية لبلدان الرابطة.
- حل الخلافات والنزاعات بين بلدان الرابطة بالطرق السلمية، والتخلي عن التهديد واستعمال القوة العسكرية.
- حق كل بلد في تسيير شؤونه بكامل الحرية.
- التعاون الناجع بين دول الرابطة.

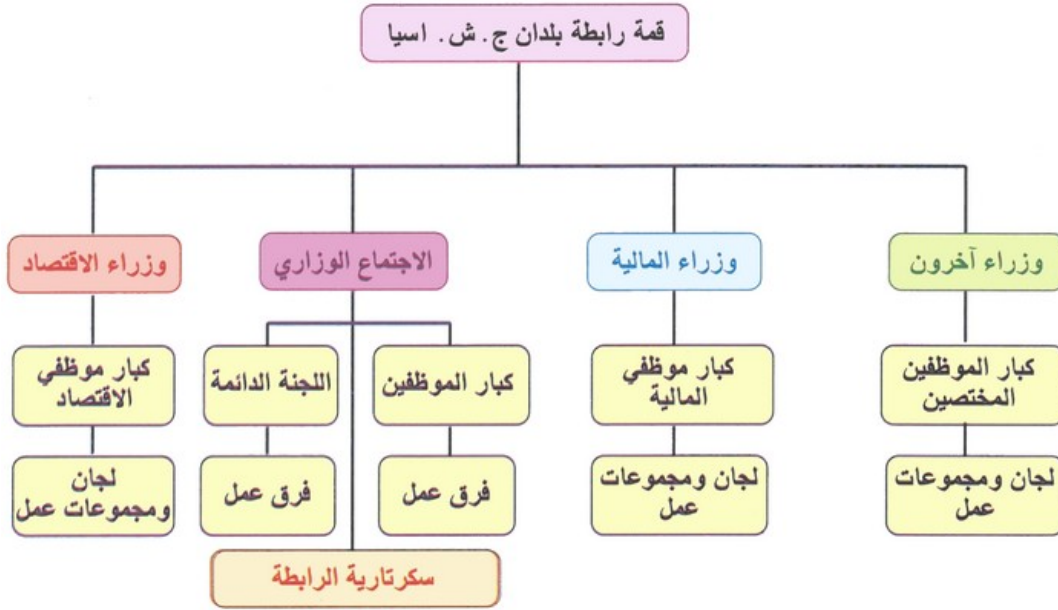
وأهم أهداف رابطة دول جنوب شرق آسيا:

- التعاون من أجل التطور الاقتصادي والاجتماعي والثقافي.
- إحلال السلام والاستقرار في إطار القانون الدولي.

### 3-3/ المؤسسات المسيرة لرابطة دول جنوب شرق آسيا

#### الأنشطة

## الوثيقة 1 : المؤسسات المسيرة لرابطة بلدان جنوب شرق آسيا



1. أستخرج من الخطاطة أهم المؤسسات المسيرة لرابطة بلدان جنوب شرق آسيا.
2. أميز بين اللجان المقررة واللجان المنفذة داخل هذه الرابطة.

## الوثيقة 2 : أهم وظائف المؤسسات المسيرة للرابطة

"تتخذ القرارات الكبرى في القمة السنوية لرؤساء دول وحكومات بلدان الرابطة ، ويسبق هذه القمة اجتماع لوزراء الخارجية والاقتصاد. ويتم تنسيق السياسات المشتركة في الاجتماعات الوزارية الدورية، وكذلك في لقاءات الموظفين السامين المختصين الذين يمثلون البلدان الأعضاء. ويتم وضع أسس تفعيل القرارات المتخذة في القمة، من طرف اللجان ومجموعات العمل المختلفة. أما سكرتارية الرابطة فتتكفل بالإعلام، وتقديم المشورة، والتنسيق، وتفعيل مختلف أنشطة الرابطة."

1. أحدد وظائف هذه المؤسسات انطلاقاً من النص.
2. أقارن بين هذه المؤسسات ومثيلاتها في الاتحاد الأوروبي ومجموعة اتفاق التبادل الحر لأمريكا الشمالية.

## ملخص الدرس

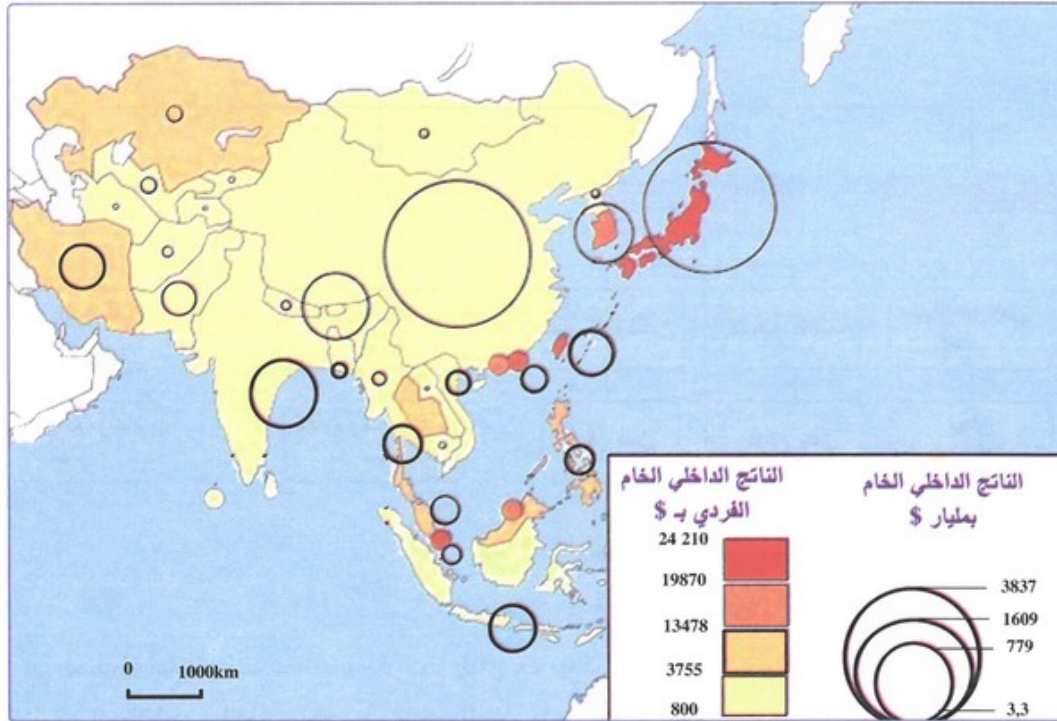
تتخذ القرارات الكبرى في القمة السنوية لرؤساء الدول والحكومات، ويسبق هذه القمة اجتماع وزراء الخارجية والاقتصاد، ويتم تنسيق السياسات المشتركة في الاجتماعات الوزارية الدورية وفي لقاءات الموظفين السامين المختصين، كما يتم وضع وسائل تطبيق القرارات المتخذة في القمة من طرف اللجان ومجموعات العمل، بينما تتولى سكرتارية الرابطة مهام الإعلام وتقديم المشورة والتنسيق وتفعيل مختلف أنشطة الرابطة.

## IV- مظاهر النمو الاقتصادي المتفاوت لرابطة دول جنوب شرق آسيا

### 1-4 / مظاهر وعوامل النمو الاقتصادي للرابطة

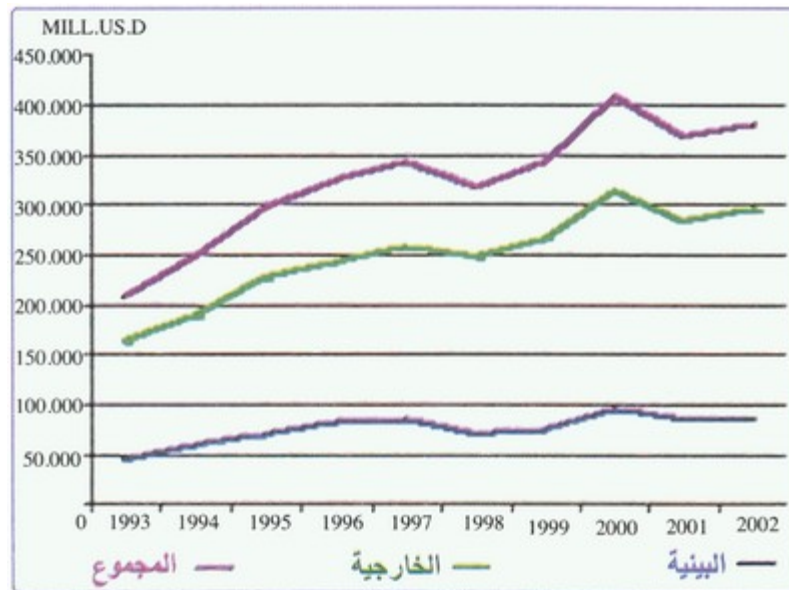
#### الأنشطة

### الوثيقة 1 : خريطة الناتج الداخلي الخام في آسيا سنة 1998



1. أصف قيم الناتج الداخلي الخام لبلدان جنوب شرق آسيا الرئيسية.
2. أقرن بين هذه القيم ومثيلاتها في البلدان الآسيوية الكبرى.
3. أصف قيم الناتج الداخلي الخام الفردي في رابطة بلدان جنوب شرق آسيا.
4. أقرنها بمثيلاتها في البلدان الآسيوية الكبرى.

الوثيقة 2 : تطور مجموع الصادرات برابطة بلدان جنوب شرق آسيا ما بين 1993 و2002



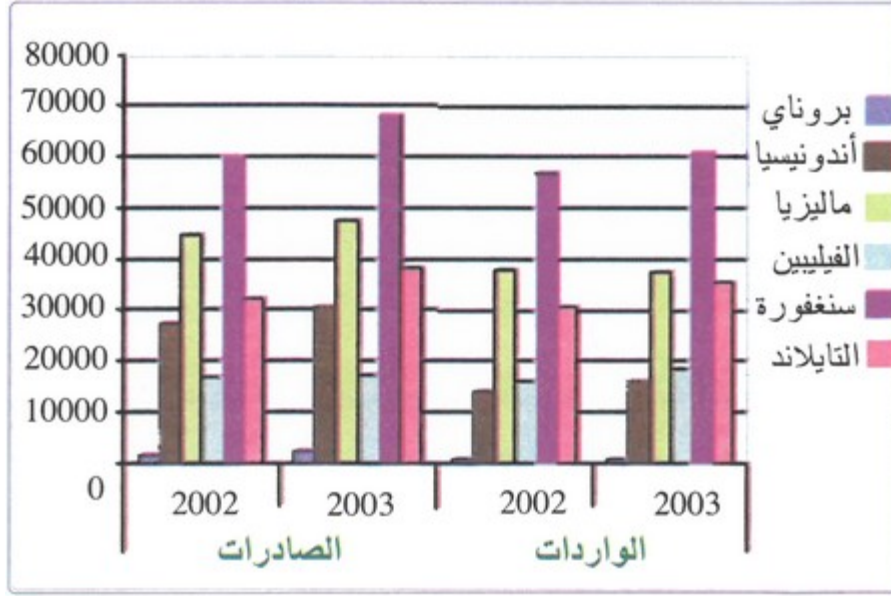
1. أصف تطور الصادرات خارج المنطقة ما بين 1993 و2002.
2. أصف تطور الصادرات البيئية في المنطقة في نفس الفترة.
3. أفسر أسباب هذا التطور.

ملخص الدرس

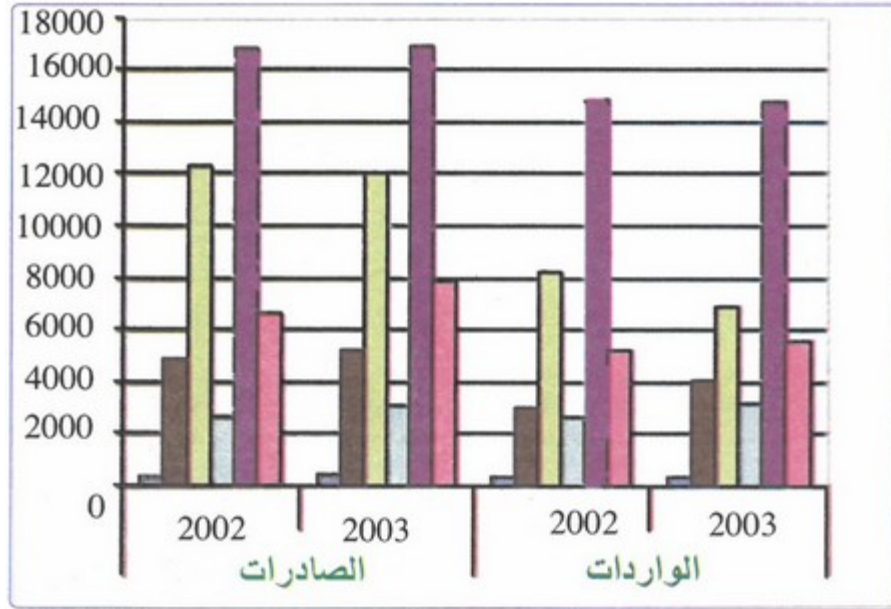
حققت دول جنوب شرق آسيا نموا اقتصاديا لا يستهان به خاصة في ميادين الصناعة والتجارة والخدمات، حيث ازدهرت بعض الصناعات (الصناعة الميكانيكية، والكيمياوية، والإلكترونية)، وارتفعت الصادرات ونمت المبادلات البينية، كما تزايدت أهمية المنطقة في المجال السياحي، ويفسر هذا النمو الاقتصادي بتعزيز التعاون بين دول الأعضاء، وبتهاافت الاستثمارات الأجنبية على المنطقة أمام التسهيلات الجبائية، وضعف الأجور، وضخامة عدد السكان، ووفرة اليد العاملة، والثروات الطبيعية.

## 2-4/ تباين النمو الاقتصادي بين الدول الأعضاء الأنشطة

الوثيقة 1 : مجموع المبادلات التجارية لبعض بلدان الرابطة في سنتي 2002 و2003 (مليون دولار أمريكي).



الوثيقة 2 : المبادلات التجارية البينية لبعض بلدان الرابطة في سنتي 2002 و2003 (مليون دولار أمريكي).



## الأسئلة

1. أقرن بين قيمة الصادرات والواردات للبلدان الستة في مجمل المبادلات التجارية لسنتي 2002 و 2003.

2. أقوم بنفس المقارنة فيما يخص المبادلات التجارية البينية لسنتي 2002 و 2003.
3. أفسر الاختلافات بين بلدان الرابطة في النمو الاقتصادي.

### ملخص الدرس

يتجلى هذا التباين في التفاوت بين دول الرابطة في الناتج الداخلي الخام لاختلاف ظروفها الطبيعية والبشرية، كما يتجلى في أهمية المبادلات التجارية لكل دولة، سواء بالنسبة للتجارة الخارجية أو المبادلات البينية بين دول المجموعة، ويمكن تقسيم دول الرابطة حسب المستوى الاقتصادي إلى مجموعتين هما:

- الدول أكثر تقدماً اقتصادياً: سانغفورة، تايلاند، ماليزيا، أندونيسيا، الفلبين.
- الدول أقل تقدماً اقتصادياً: ميانمار، اللاوس، الكامبودج، الفيتنام، بروناي.

## V- رابطة دول جنوب شرق آسيا بين التحديات والآفاق المستقبلية

### 5-1/ التحديات التي تواجهها رابطة دول جنوب شرق آسيا

#### الأنشطة

الوثيقة 1 : مؤشر التنمية البشرية لرابطة بلدان جنوب شرق آسيا 2001

البلد	المرتبة العالمية	مؤشر التنمية البشرية
سنغافورة	26	0,900
بروناي	38	0,882
التايلاند	59	0,833
ماليزيا	60	0,832
الفلبين	98	0,672
أندونيسيا	99	0,668
الفيتنام	121	0,557
بيرمانيا	131	0,475
اللاوس	136	0,459
الكمبودج	153	0,343

1. أصف مؤشر التنمية البشرية لبلدان الرابطة.
2. أصف هذه البلدان حسب مؤشر التنمية البشرية.
3. أفسر أسباب التفاوت بين بلدان الرابطة على مستوى التنمية البشرية.

الوثيقة 2 : مؤشر الفقر في الرابطة 2001

البلد	البطالة %	الفقر %	مؤشر الفقر على 174	% الدخل الخام (\$)
بروناي	25	-	-	17 337
الكمبودج	-	39	73	1 084
أندونيسيا	3	17.4	23	1 112,5
اللاوس	21	46,1	51	437,5
ماليزيا	2,8	15,5	-	4 686,1
ميانمار	-	-	40	2 655
الفليبين	9,5	40.6	19	1 165,4
سنغافورة	2,6	-	4	20 041
التايلاند	2,7	13.1	11	3 111,7
الفيتنام	25	50.9	33	311,7

1. أصف نسبة البطالة والفقر في بلدان الرابطة.
2. أصنف بلدان الرابطة حسب نسبتي البطالة والفقر.
3. أصف قيم مؤشر الفقر البشري وقيم الدخل الفردي الخام في بلدان الرابطة.
4. أصنف هذه البلدان حسب مؤشر الفقر البشري والدخل الفردي الخام.
5. أعلل الاختلافات في مؤثر الفقر بين بلدان الرابطة.

### ملخص الدرس

تواجه رابطة دول جنوب شرق آسيا بعض التحديات، من أبرزها:

- المنافسة الأجنبية خاصة من طرف الدول المجاورة وفي طليعتها الصين والهند واليابان وكوريا الجنوبية وطيوان.
- تباين مؤشر التنمية البشرية حيث يكون مرتفعا في الدول الأكثر تقدما داخل الرابطة، ومنخفضا في الدول الأقل تقدما.
- حدوث بعض الأزمات المالية والكوارث الطبيعية: في سنة 1997م عرفت البورصة الدولية لسانغفورة انهيار الأسهم، مما أدى إلى إفلاس المساهمين وبعض الشركات، كما تعرضت بعض بلدان المنطقة في دجنبر 2004م لإعصار تسونامي الذي خلف خسائر بشرية ومادية جسيمة.

### 2-5/ الآفاق المستقبلية لرابطة دول جنوب شرق آسيا

#### الأنشطة

الوثيقة 1 : معاهدة التبادل الحر

البلد	المرتبة العالمية	مؤشر التنمية البشرية
سنغافورة	26	0,900
بروناي	38	0,882
التايلاند	59	0,833
ماليزيا	60	0,832
الفلبين	98	0,672
أندونيسيا	99	0,668
الفيتنام	121	0,557
بيرمانيا	131	0,475
اللاوس	136	0,459
الكمبودج	153	0,343

1. أحدد فكرة النص الأساسية.
  2. أستخلص من النص أهداف بلدان الرابطة من معاهدة التبادل الحر.
  3. أبين الفرق بين معاهدة التبادل الحر في بلدان الرابطة ومثيلتها في الاتحاد الأوروبي.
- الوثيقة 2 : رابطة بلدان جنوب شرق آسيا في أفق 2020

البلد	البطالة %	الفقر %	مؤشر الفقر على 174	% الدخل الخام (\$)
بروناي	25	-	-	17 337
الكمبودج	-	39	73	1 084
أندونيسيا	3	17,4	23	1 112,5
اللاوس	21	46,1	51	437,5
ماليزيا	2,8	15,5	-	4 686,1
ميانمار	-	-	40	2 655
الفلبين	9,5	40,6	19	1 165,4
سنغافورة	2,6	-	4	20 041
التايلاند	2,7	13,1	11	3 111,7
الفيتنام	25	50,9	33	311,7

1. أحدد فكرة النص الأساسية.
2. أستخلص الأهداف التي رسمها رؤساء بلدان الرابطة لتكتلهم في أفق 2020.
3. أحدد الأسس التي يعتمد عليها قيام التكتل في أفق 2020.

## ملخص الدرس

تهدف دول الرابطة إلى إنجاح فرص التكامل الاقتصادي بينها، وذلك بتوقيع معاهدة التبادل الحر سنة 1992م، التي نصت على تخفيض الرسوم الجمركية إلى 5% بين الدول الأعضاء سنة 2008م، وتهدف دول المجموعة إلى تحقيق تكتل يرتكز على ثلاثة أعمدة هي:

- الوحدة الأمنية: من خلال اعتماد الحوار والسلام، وحل النزاعات بين دول الأعضاء.
  - الوحدة الاقتصادية: التي تستهدف الاندماج الاقتصادي، وتعزيز التبادل الحر، وتحقيق تنمية اقتصادية متوازنة.
  - الوحدة السوسيوثقافية: التي تستهدف خلق هوية لجنسية لتنشيط التعاون من أجل التنمية الاجتماعية، ورفع مستوى عيش سكان البوادي، وتشجيع المشاركة الفعالة لمكونات المجتمع، وتأهيل اليد العاملة.
- وتدعو دول الرابطة مستقبلاً إلى إنشاء منطقة واسعة للتبادل الحر في آسيا تضم دول المجموعة إلى جانب الصين واليابان وكوريا الجنوبية والهند.

## VI- مصطلحات ومفاهيم

### رابطة بلدان جنوب شرق آسيا (ASEAN)

رابطة تجمع بين عشر دول من بلدان جنوب شرق آسيا، تأسست في 8 غشت 1967.

### ميانمار (بورما)

جمهورية تقع في جنوب شرق آسيا، عاصمتها رانغون.

### مؤشر الفقر البشري

يقاس به الفقر في البلدان النامية، ويعتبر نسبة الساكنة التي يقل أمد الحياة عندها عن 40 سنة، ونسبة البالغين الأميين، ونسبة الولوج إلى الخدمات الصحية.

## VII- تقويم التعلّات

### الوثيقة 1

« يشمل التعاون الاقتصادي لآسيان مجالات التجارة والاستثمار والصناعة والخدمات والتمويل والزراعة والغابات والطاقة والنقل والاتصالات والسياحة.

ودشنت آسيان في بداية التسعينات التعاون الإقليمي مع شرقي آسيا... كما أقامت ... شراكات للحوار مع الولايات المتحدة واليابان وأستراليا ونيوزيلندا وكندا والاتحاد الأوروبي وكوريا الجنوبية والصين وروسيا والهند. ومنذ تأسيسها قبل 40 عاماً، حققت آسيان سلسلة من الإنجازات لتدعيم النمو الاقتصادي والتكامل والدعم الشامل بين أعضائها، وأسهمت إلى حد بعيد في السلام والاستقرار والتنمية والرخاء في المنطقة »

### الوثيقة 2

مؤشرات سوسيواقتصادية لبلدين من رابطة جنوب شرق آسيا

الرتبة العالمية على مستوى IDH	نسبة النمو السنوي ب (%)	معدل الدخل الفردي ب \$	
20	6,4	34152	سنغافورة

87	7,5	808	فيتنام
----	-----	-----	--------

### الوثيقة 3

« قالت كمبوديا إنها ستركز أثناء رئاستها ... لرابطة جنوب شرق آسيا (آسيان) في 2012 على تعزيز الاستقرار المالي وتقليص الفروق في التنمية الإقليمية بين دول آسيان العشر. وقال رئيس الوزراء الكمبودي هون سين في افتتاح قمة الرابطة في بنوم بنه ... إنه يجب إعطاء الأولوية لتعزيز صندوق الاستثمار في البنية التحتية وحماية حقوق العمال المهاجرين، لكنه قال إن أولويته الأولى هي تعزيز الآليات التي تضمن الاستقرار المالي بالمنطقة ومنع حدوث أزمات في الاقتصاد العالمي في المستقبل، مشيراً إلى أن ذلك يحتاج إلى مضاعفة صندوق التنمية بالمنطقة من 120 مليار دولار حالياً إلى 240 ملياراً. كما أكد ... على ضرورة المضي قدماً في خطط إنشاء سوق موحدة بالمنطقة التي يبلغ عدد سكانها 600 مليون بحلول 2015، وتحسين شبكات البنى التحتية من أجل تقليص الفوارق التنموية بين أعضاء آسيان.. ودعا ... إلى التعاون في مواجهة الكوارث الطبيعية وفي تحقيق الأمن الغذائي من خلال التعاون في تحسين الإنتاجية والاستثمار في الزراعة...»

### المطلوب

- 1- استخراج (ي) من الوثيقة 1 مجالات التعاون داخل رابطة آسيان.
- 2- بين (ي) بالاعتماد على نفس الوثيقة أهمية الشراكات التي تبرمها الرابطة مع مختلف الدول الواردة في النص (1).
- 3- استخلص (ي) انطلاقاً من الوثيقة 2 التحديات التي تواجهها رابطة جنوب شرق آسيا.
- 4- أبرز (ي) من خلال الوثيقة 3 المشاريع المستقبلية لآسيان، موضحاً (ح) أهميتها بالنسبة للمجموعة.
- 5- حدد (ي) الفكرة الأساس الرابطة بين الوثائق الثلاث.